Reunion urgente a ser convoca pa awe

TENSION DEN CUERPO POLICIAL

ORANJESTAD(AAN)––Awenochi na Pova lo tuma lugar un reunion urgente cu a ser convoca pa e Bond di Polis. Segun informenan, por papia di un tension creciente den Cuerpo Policial y segun DIARIO por a comprende for di informenan e reunion di awenochi lo ta uno pisa.

Ayera DIARIO a papia cu e dirigente di Bond di Polis, Merkies, kende a bisa cu mester yega na un solucion pa e situacion cu ta hopi tenso. Merkies a confirma cu e cantidad di agentenan policial cu kier haya traslado a aumenta awor pa 50, di e 180 y pico agentenan cu ta laborando na Aruba, incluyendo aspirantnan. Pero no ta e cantidad cu ta causa mas preocupacion, manera e calidad, comoquiera cu hopi di esnan cu a pidi traslado ta esnan cu ta encarga cu servicio especial profesional den e Cuerpo.

E agentenan kier tende di Gobierno kico ta bay pasa, y e directiva a haya e yamamento urgente pa yama un reunion.

Señor Merkies a bisa cu Ministro di Justicia ta dunando tur atencion na e desaroyonan, pero cu un solucion mester bini di e Gobierno Central den su totalidad.

Ademas un reunion importante cu no a tuma lugar ainda ta e reunion entre e Ministro di Justicia y Gobierno di Aruba. E reunion aki lo por ser spera e siman aki o otro siman.

Awenochi pues e miembronan di Bond di Polis ta bay reuni y mientras e Presidente di e sindicato mes no kier a bisa ni por a bisa kico lo bay pasa, e situacion den seno di Cuerpo Policial ta mustra den direccion di tension creciente.

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAHUEBS 24 DI JANUARI 1985 AÑA 4, No. 1237

Segun observadornan politico

FECHA DI ELECCION MESTER SER ADELANTA

ORANJESTAD(AAN)––E actual situacion ta demanda pa adelanta na forma urgente e fecha pa eleccionnan pa asina duna Pueblo oportunidad pa papia atravez di urna electoral y asina baha e tension reinante.

Esaki ta opinion di varios observador politico na DIARIO. Puntra pa nan opinion, e informantenan cu experiencia politico a bisa, cu mirando e situacion mester bisa cu Pueblo mester haya un oportunidad pa duna su opinion. Di e forma aki por averigua si e actual Gobierno Insular tin e respaldo ainda di Pueblo pa ejecuta su manejo mientras cu pa garantiza tranquilidad mester haci uso di e posibilidad democratico pa Pueblo papia.

Proclamando un situacion di emergencia cu lo por haci posible pa medidanan especial ser tuma pa adelanta e fecha di eleccion, ta haci posible pa gobernacion funciona, comoquiera cu e opinion di Pueblo a ser sondea.

PARTIDO NOBO DEN FORMACION?

ORANJESTAD(AAN)––Rumornan persistente ayera a indica cu Remie Zaandam, cu actualmente ta na Aruba, lo ta preparando su mes pa presenta cu un partido nobo.

E rumornan a indica cu ya e partido lo a ser funda. DIARIO a trata di drenta den contacto cu Zaandam ayera, pero no a logra pa haye pa asina por a haya confirmacion o rechazo di tal informenan. Awe Redaccion lo persisti den su intentonan pa localize.

GANADORNAN DI ROADMARCH Y CALYPSO



Ayeranochi den Lago Sportpark a tuma lugar eleccion di e Calypso King y tambe Roadmarch. Como Calypso a keda eligi Mighty Talent cu Complaints, mientras cu Roadmarch di aña a bira Road on Fire, canta pa Mighty Cliff.

ECO Agency Aruba, N.V.
your custom broker & Agents for all your shipping needs
Adres: Tomatenstraat #2
Phone: 26034-21726 Telex: 5188.eco.ag

COMENTARIO

Na un forma sumamente relevante, Gaba a reacciona ayera ariba un comentario di DIARIO, encuanto e peligro di accion popular enfrente nos economia. E reaccion di Gaba tabata relevante, pa motibo cu el a duna indicacionnan di e pensamento di e sindicato encuanto funcionamento di democracia.

Por destila for di e comunicado, cu pa Gaba democracia ta encera, cu decisionnan gubernamental mester pasa den man di sindicatonan promer. Esey por significa, cu segun Gaba, ta sindicatonan ta dicidi. Pues ta ser papia di un sistema democratico, cu sindicato como nucleo, como e poder cu por haci y deshaci, atravez di e poder di veto.

Ademas, e comunicado ta implica, cu si bo salario ta abao, bo tin derecho di haci gasto, pero no e deber di paga recibo. Cu otro palabra un entrada limita ta excusa pa ta mal pagador, cu ta contra e mentalidad di comunidad Arubano.

DIARIO, primeramente kier trece claramente dilanti, cu e no ta defende ningun gobernante, cu mester ta capaz di defende nan decisionnan. Tampoco DIARIO por ta contento cu tarifanan a aumenta, comoquiera cu DIARIO tambe ta paga mas awor y comoquiera cu na DIARIO trahadornan ta trana manera ta e caso na tur empresa. Pero jamas nos por ta di acuerdo cu nada cu por pone henter economia di nos isla, cu ta pasando den momentonan dramatico, na peligro. Normalmente nos lo no a reacciona ariba un reaccion di Gaba, pero comoquiera cu nos ta duda cu e sindicato kier saca democracia for di balanza, y mas bien nos kier atribui su reaccion na cierto falta di conocemento, nos a considera prudente pa splica Gaba un que otro.

Democracia, un palabra hopi usa dentro y fuera di contexto, tin origen Griego y ta significa Gobierno di Pueblo. Pues Pueblo cu su voto, ta dicidi kende ta goberna, esta tuma decision, tuma medida, gasta, etc. Pueblo, den eleccion libre, ta nombra cu su votos, su representantenan pa goberna, y si nan no hacie manera mester ta, Pueblo tin e arma di otro eleccion pa retira nan. Si Pueblo ta di acuerdo cu e gobernantenan nan ta ser reeligi.

Kico ta pasa na Aruba? Durante ultimo añanan eleccion na Aruba a produci continuamente un sosten mayoritario pa MEP, cu durante ultimo eleccionnan a haya un mandato absoluto pa goberna. E cantidad di votos a haci posible pa MEP traña sin coalicion. Pues na un forma categorico, Pueblo a dicidi cu MEP ta goberna. Kende ta Pueblo? Kende ta votador? Pueblo votador ta gobernante, desempleado, sindicalista, comerciante, esta tur cu ta forma parti di comunidad, cu a alcanza un edad cu bo ta supone cu nan lo tin e madurez necesario pa haci uso eficiente di nan capacidad mental y no ta cumpliendo cu un castigo di prison. Pues segun e sistema democratico, Pueblo ta dicidi kende ta goberna.

Y na momento cu Pueblo eligi su gobernantenan, e no a eligi ni sindicalista, ni comerciante. Un partido cu a naya mandato pa goberna , por dicidi cu e ta acerca un sindicalista, un comerciante, hasta un oponente pa goberna na nomber di su partido. Den esaki e ta tene cuenta cu tur aspecto di comunidad y caminda ta necesario e ta hiba consulta.

Pero e sistema democratico presenta pa Gaba ta encera, cu un medida, un decision, mester haya aprobacion di sindicato. Manera e sindicato a bisa: e medida mester pasa promer den su man!

Un pensamento, cu na mas di un ocasion a ser lanza for di seno sindical, pero cu no ta cuadra cu Democracia. Sindicatonan por ser consulta, pero ni sindicato, ni ningun otro instancia, cu no ta eligi pa Pueblo, por dicidi. Pasobra cada sindicato ta representa un agrupacion, cu en total no ta mayoria. Hecho ta, cu aunke sindicatonan bisa cu nan ta representa trahadornan, nan ta representa nan miembronan, cu tur hunto no ta forma decimo parti di nos poblacion.

Ademas Gaba mester comprende cu Pueblo sin mas no por laga tur sindicalista dicidi, comoquiera cu mescos cu Pueblo tin reservas enfrente cierto politiconan, e tin reservas contra cierto sindicalistanan tambe. Esaki pa e simple razon, cu cierto desaroyonan di ultimo aña a demostra cu den cierto sindicatonan tin cierto asuntonan cu merece analisis profundo. Gastonan di cierto sindicatonan tambe ta ser poni den balanza ultimamente!

Pero esey ta un asunto di miembronan di e sindicatonan, cu den nos sistema libre, por escoge ainda e sindicato cu e kier pa represente, si e ta juzga necesario pa ser representa.

Si Pueblo no por bisa kico mester pasa den seno di un sindicato, si Pueblo segun nos sistema no por mete den asuntonan interno di sindicatonan, sindicatonan no ta representacion di Pueblo, cu ta escoge directamente su gobernantenan. Y na momento cu Pueblo a vota el a pone e responsabilidad di gobernacion den man di un grupo di personas, cu e kier pa traha na su nomber.

Pero esnan cu a vota, no mester deshaci despues di nan responsabilidad y no mester papia pa papia. E partido cu actualmente ta na mando, a goberna pa años. Especialmente un sindicato manera Gaba, cu ta representa trahadornan di Gobierno, mester tabata bon na altura di e manejo y diariamente por a sigui desaroyonan cu a duna un indicacion di cuanto gasto ta ser haci.

Awor cu situacion a tranca, Gaba ta presenta su sistema democratico. Medidanan mester haya su aprobacion y di otro sindicatonan y e amenaza di accion popular, mobilizacion, ta ser pinta di antemano na muraya, aunke ta conoci cu cualquier desorden por ocasiona daño serio na e pilar economico, turismo. Pero manera popularmente por ser bisa: si bo no por naya bolo mas, envez di come pan, ta kima e panaderia ya otronan tampoco ta naya pan. Si dia bo a come bolo bo no a reclama, con awe otro por permiti pa bo pone su pan na peligro?

Gaba a presenta su sistema democratico! Un sistema cu hasta ta haci posible pa sin mas determina kende ta gana hopi o poco. Pasobra Gaba ta bisa cu esun cu a skirbi comentario den DIARIO mester ta gana hopi comoquiera cu e ta paga su recibo. Mescos cu nos no ta cuestiona cuanto entrada Gaba tin ni unda e entrada ta bay, no ta asunto di Gaba cuanto ningun hende ta gana. Hecho ta cu den e sueldo di esun cu a skirbi e comentario, no ta incorpora excesonan cu Gaba a permiti boca cera y wowo habri; cu nunca el a haci punto di protesta!

Pasobra mester mira bon kende lo ta esnan cu lo a probecha mas di e situacion si e manejo no tabata bon. Awor ta justo pa nan fomenta intranquilidad? Ta justo pa nan crea cualquier situacion cu lo ta detrimental na interes di Aruba y fatal pa su economia?

Gaba a reacciona. Y pa demostre con contento nos ta cu su reaccion nos a skirbi e comentario aki den overtime sin pago, sin bonus extra, sin un o otro compensacion. Ni siquiera nos a pidi "ter beschikking stelling" y a core e riesgo cu si nos dede a kibra skirbiendo, nos lo no por a bay ao eternamente.

Pero nos a hacie cu cariño pa Gaba, pasobra nos ta sigur cu Gaba tin interes di Aruba na pecho, aunke talvez di vez en cuando, ora wowo mester ta habri e ta tene cera y traduccion di Democracia segun convenencia, ta keda un tentacion.

E SISTEMA DEMOCRATICO DI GABA

MICHI HENRIQUEZ A BIRA DIRECTOR DI APA

ORANJESTAD(AAN)—Manera ta conoci, dia 31 di Januari ta termina e contrato di trabao di e actual director general di haf, Chris van Krimpen.

Antayera Bestuurscollege a reuni y a ser dicidi cu como Director di e Autirdad di Haf lo keda nombra, Milton Henriquez, kende ayera a keda eligi como Diputado.

Informantenan a bisa DIARIO cu mientras Michi Henriquez ta Diputado, e puesto di Director di APA ta ser ocupa pa AugustGenser.

Mientrastanto e statuut di APA tambe a keda trata y cierto modificacion a ser realiza pa entre otro haci posible pa tres cuarto parti di e Consejo di Comisarionan dicidi encuanto retiro y suspension di un director.

Mientrastanto por bisa cu e decision pa tal nombramento a causa basta sorpresa, comoquiera cu ta justamente ayera pues Michi Henriquez a bria Diputado. DIARIO ta buscando mas informe encuanto e motibonan tras e nombramento, pero generalmente e impresion ta, cu Henriquez mester a ser nombra sea Diputado o Director di APA, pero cu no ta conveniente pa nombra un persona cu di biaha ta bay ariba non-actief den un lugar di interes vital manera haf.

EDITORIAL

E "APOYO" DI E SINDICATONAN VENEZOLANO

Ta parce cu no tin suficiente problema na Venezuela pa ocupa e sindicalistanan di aya y awor nan ta bin forma 'lazonan' na Antillas pa conjuntamente cu algun otro sindicato local 'moviliza' e pueblo trahador. Segun nan, ta Exxon tin tur e culpa cu Lago a cera, y a raiz di esey nan ta bin cu henter un letania contra 'multinacionalnan', pero ta tapa a la vez nan wowowonan convenientemente pa e mirada no cay ariba Venezuela mes.

O sea cu e sindicatonan ey ta duna di entende cu Venezuela mes no tin ningun sorto di culpa den henter e ceramento di Lago. Wel, quizas aya por tin zoquete cu por cay pa e nonsense ey (y aki tambe ta obvio cu tin un par di 'sindicalista' similar), pero tur hende cu dos dede di frente sa masha bon cu Venezuela no por libra su mes di un responsabilidad directo den e ceramento di Lago.

Acaso e sindicatonan Venezolano cu a firma un declaracion conjunto cu algun sindicato di Aruba y Curacao tin pensa di converti Aruba den otro fragmento mas di e eterno inestabilidad politico-social Latinoamericano? Aki nos sa miho. Aki nos a siña a traves di hopi aña di preparacion y calma cu bochincha no ta trece solucion pero si por agrava situacionnan cu mester ser enfrenta cu cordura y sano juicio. Kico bochincha a trece pa Chile of Paraguay? Kico el a logra na Cuba? Na Afganistan, Rusia, Nicaragua, El Salvador? Solamente matanza, masacre, injusticia, dictadura y un sosobra cu no ta parce di tin fin. Nos sigur no ta desea esey pa nos isla. Awor, si cierto sindicatonan ta inclina pa un situacion di conflicto perene, cu lo caba cu e poco confianza cu a keda, anto nan mester discuti esey cu nan consenshinan y cu nan miembronan. Nos no ta kere den solucionnan forza a base di presion cu por degenera den bochincha y desordu. Nos ta stima Aruba demasiado pa siquiera pensa den e direccion ey.

Pero ata e sindicatonan Venezolano ta bin apoya un movilizacion cu no lo tin otro fin cu termina den manifestacionnan cu por causa destrozo permanente na Aruba. Pa justifica e postura absurdo y censurable aki nan ta pasa man pa e excusa cu ta Exxon a cera e refineria. Pero, nos sa mihor. Si nos mira algun hecho sò nos por constata cu e declaracion cu Venezuela no por sigui 'subsidia' un multinacional no tin ningun clase di sentido. Ta awor numa, despues di 50 aña di 'subsidio' nan a bin realiza cu mester pone un fin na dje?

Y acaso Venezuela a perde placa durante tur e añanan ey? No, el a gana, y hopi! Loque ta pasa ta cu despues cu OPEP a subi prijsnan di petroleo barbaramente, Venezuela su margen di ganashi a subi barbaramente. Y ta e aumento adicional ey e no kier of no por laga di percibi. Esey ta tur e cuestion. Venezuela por haya hopi mas ganashi di loque e ta hayando y e no ta interesa mas di duna un prijs preferencial na Exxon.

Awor, si e sindicatonan Venezolano realmente ta di buena fe y nan kier protege e bienestar di e pueblo trahador Antillano, anto loque nan por haci ta moviliza na Venezuela mes pa mira si nan por pone presion ariba Presidente Lusinchi y PEDEVESA pa nan reconsidera nan posicion enfrente Exxon y nan conforma nan mes cu un ganashi menor. Venezuela ta un pais y Exxon ta un empresa. Pero tur dos, den e materia aki, ta interesa den nan GANASHI. Si mester critica e empresa, anto nos no ta mira pakico e pais ta bay keda a salvo di critica siendo cu tur dos ta para

272 PERSONA DETENI AÑA PASA CU DROGA

Mas di 24 kilo di cocaina confisca durante ana

ORANJESTAD(AAN)— Uso di cocaina, marihuana , heroina y hasish a yega na cifranan record durante aña 1984 na Aruba y e cantidad di personanan deteni a aumenta tambe, y ta solamente e cantidad cu a keda cera a baha cu 30 compara cu aña 1983.

Den prome seis lunanan di 1984 a ser deteni 153 persona di cualnan 50 a keda cera y den segundo parti a ser deteni 119 persona di cual 40 a keda cera, mientras cu e total di detencion tabata 272 persona di cual 90 a keda cera.

E aña anterior a ser deteni menos hende, 264 pero mas, 120 a keda cera relaciona cu traficacion of uso di droga na Aruba.

E cantidad di droga cu a ser confisca tambe ta mas tanto cu na 1983.

Na 1983 a ser confisca casi 14 kilo di cocaina y aña pasa esaki tabata mas di 24 kilogram.

Mas di 211 kilo di marihuana a ser confisca na 83 y aña pasa esaki a baha pa 8 kilo.

Na 83 a ser confisca 4 mata di marihuana y aña pasa e cantidad a bira 41 y tambe a ser confisca na 1983 155 sigaria di marihuana, mientras cu aña pasa esaki a aumenta na 170.

Na 1983 no a ser confisca heroine, ni hashish na blaachinan di coca na Aruba, pero aña pasa si a logra confisca mas di 2 kilo, casi 3 kilo di heroina, 145,5 gram di hashish y 167 gram di blaachinan di coca.

Den prome parti di aña pasa no a ser confisca ningun blaachi di coca pero si den segundo parti di aña pasa.

REUNION ENTRE GOBIERNO Y EXXON MESTER CONTINUA NA FEBRUARI

ORANJESTAD(AAN)— For di ayeramainta te ayeratardi, Gobierno asesora pa consejeronan, a reuni cu representantenan di Exxon.

Manera DIARIO a anuncia un protocol a keda entrega pero no a ser firma ayera manera originalmente a ser spera. Aparentemente tin cierto puntonan di diferencia di opinion, loke a pone cu e reunion, en vista di e reunionnan di Parlamento cu mester a tuma lugar ayeratardi, a keda posponi pa dianan 4, 5 y 6 di Februari.

E protocol di Gobierno ta ser studia pa Exxon cu mester duna su punto di vista. Si tin e cooperacion necesario, na Februari lo por yega na firmamento di e protocol, segun informantenan cu ta bisa cu e rapport entre otro ta papia di puntonan importante.

Mucho informe no por a haya encuanto contenido di e protocol o e reunion di ayera, comoquiera cu a keda dicidi cu un que otro lo tin un caracter confidencial.

ALARMA DI BOM DEN CONSEJO INSULAR

ORANJESTAD(AAN)— Ayeranochi inicio a ser duna na e reunion pa nombra diputadonan nobo.

Na momento cu Frank Williams di PPA tabata na palabra, Presidente di e Parlamento, mester a suspende e reunion, pa motibo cu a drenta un yamada, indicando cu lo tin un bom den sala di Parlamento.

Polis cu tabata presente a pidi tur persona pa bandona e tribuna publico, pa asina a cuminza un buskeda di e bom, cu no a ser encontra.

Tabata trata pues di un alarma falso di bom, cu sinembargo a significa cu e reunion a keda tranca durante mey hora.

Medidanan di seguridad sinembargo a keda vigente y tur hende cu a drenta a ser ristra debidamente.

ariba e mesun punto.

No ta logico pa Aruba, na e momentonan aki, ser confronta cu situacionnan di conflicto cu por bira callejero. Aki nos no conoce huelganan cu ta termina den matamento di estudiante, obrero of empresario. Aki nos ta custumbra cu otro sistema, mas avanza, mas productivo y hasta mas civiliza. Mas leu e profetanan di bochincha keda for di nos costanan, tanto miho pa Aruba y pa pueblo Arubiano. Sin ningun necesidad di movilizacion, y sin ningun clase di apoyo di exterior nos por bati ariba nos pecho y bisa cu orgullo cu na Aruba e nivel di bida ta hopi mas halto cu e ta na otro paisnan mas grandi y rico, pero infesta di huelga, movilizacion, protesta, manifestacion y desordu.

Pa nos problemanan tin solucion y nos ta bay logra nan, pero na nos manera, cu calma y sentido comun, no cu gritonan bashi y lemanan anacronico, cu mester a keda dera bao e shinishinan di tantisimo revolucion cu a logra solamente cambia un dictador pa otro peor.

Den programa di urgencia di Comision di coordinacion:

DENTRO DI UN LUNA DECISION MESTER CAI ENCUANTO FONDO DI SOLIDARIDAD

ORANJESTAD(AAN)— E comision di coordinacion pa ehecucion di e resolucionnan di Conferencia di Mesa Rondo a duna di conoce cu pa concretiza e resolucionnan aki, mester bini mas pronto posibel cu un programa di urgencia.

Algun di e elementonan di e programa di urgencia aki ta cu dentro di algun siman mester tin un decision encuanto forma di cooperacion entre Antillas Hulandes y Aruba y encuanto e forma di cooperacion ariba tereno monetario y economico.

Dentro di un luna decision mester ser tuma encuanto contribucion, tamaño y structura di e fondo di solidaridad.

Prome cu luna di mei Staten Generaal mester trata cambionan di Statuut, mientras cu tratamento den Staten di Antillas Hulandes mester tuma lugar prome cu fin di juli, pa motibo cu den Eilandsraad di Aruba, den dos session mester tuma lugar tratamento di e cambionan di Statuut y concepto di Staatsregeling di Aruba eventualmente. E segundo tratamento ta tuma lugar despues di eleccion y e concepto di Staatsregeling mester ser aproba despues ainda pa gobierno di Reino.

Bestuurscollege di Aruba mester tin determina prome cu fin di maart e texto concepto di e constitucion; y finalmente pa mas tarda mei mei di e aña aki cada empleado di Gobierno Central na Aruba mester ta di su posicion di derecho cu e lo haya for di dia prome di januari 1986.

BILLETE ARUBANO NO TA BINI CLA PA PROMER DI JANUARI 1986

ORANJESTAD(AAN)— Segun decision di Conferencia di Mesa Rondo, pa dia prome di januari 1986 Aruba por trece den circulacion su propio moneda y billetenan bancario.

E acuerdo politico aki a ser confronta den sentido cu un cooperacion monetario ta condicion pa esaki.

Tambe cu bosta ariba introduccion di moneda Arubano, ta necesario un cooperacion monetario.

Teniendo cuenta cu e consecuencianan financiero economico cu ceramento di refineria di Lago, pa Aruba y pa Antillas Hulandes, Aruba mester studia ki consecuencia esaki lo tin ariba emision di moneda Arubano pa dia prome di januari 1986, manera a combini durante Conferencia di Mesa Rondo.

Ademas Aruba mester ehecuta algun operacion tecnico.

Trahamento di moneda y billetenan bancario Arubano lo tuma tempo.

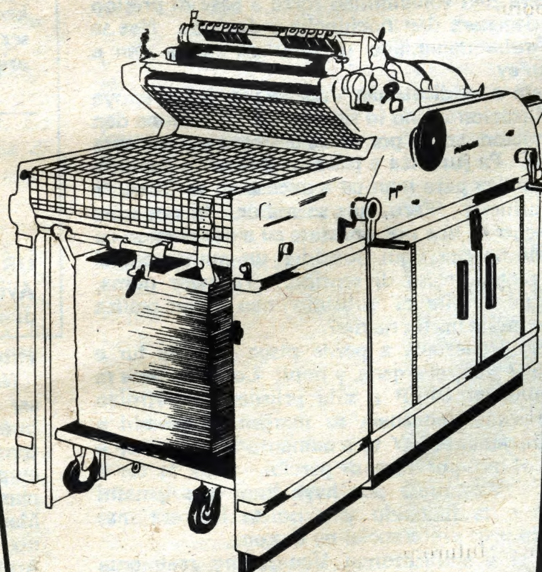
No ta ser spera ningun problema cu trahamento di moneda Aruba, te asina leeuw cu por ser mira.

Pero pa trece den circulacion billetenan bancario (placa di papel) Arubiano si tin problema.

Tecnicamente no ta posibel pa imprimi placa di papel Arubiano prome cu dia prome di januari.

Henter e proceso di diseña y imprimi e billetenan aki ta tuma mas o menos un aña y mei di trabao pesey lo mester busca alternativanan mientrastanto.

Finalmente segun e rapport di e tres expertonan financiero economico, mei mei di e aña aki Aruba mester tin su propio Banco Central den fundacion cu directiva y personal.



REUNION DI COMISION ARUBA TA CONTINUA DIALUNA

ORANJESTAD(AAN)— Antayera a reuni e asina yama Comision Aruba, den cual tin representacion di Gobierno di Aruba, comercio y sindicatonan.

E Comision a ser instituí pa na fin di December a presenta diseño di un manejo social economico, pero esaki no a ser logra.

Mientras varios miembro di e Comision a pensa cu ya e Comision lo no tin existencia, antayera un reunion a ser convoca y a ser dicidi varios puntonan.

E reunion, segun informenan a bay den bon ambiente, pero tin cierto puntonan ariba cual mester yega na concenso.

Asina, segun informe, un proposicion di e Sindicatonan ainda mester ser discuti y e punto di vista di Gobierno mester keda aclarea.

Ta trata di institucion di un Fondo Nacional pa Desaroyo, den cual trahador ta contribui pa yega na fomento di actividad economico.

Aparentemente comercio a bay di acuerdo cu institucion di tal fondo, pero lo tin diferencia di opinion encuanto e manejo di e fondo. Di un parti ta ser bisa di sindicatonan, cu esnan cu ta contribui mester maneja e fondo. A ser pensa den direccion di un Comisariado cu ta inclui pues esnan cu ta contribui. Aparentemente Comercio tin otro pensamento y mas bien ta pensa cu por ejemplo Banco di Desaroyo mester maneja e fondo.

E proposicion, segun informantenan por contene un solucion a largo plazo pa e problemanan economico.

Dialuna, ora e reunion continua, Gobierno lo duna su punto di vista acerca e fondo nacional.

SINDICATONAN NO POR A YEGA NA ELECCION DI UN PRESIDENTE NOBO

ORANJESTAD(AAN)— Despues cu Leo Yarzagaray, despues di a entrega su retiro como Presidente di Sepa, consecuentemente a entrega tambe su retiro como Presidente di Sindicatonan Uni, antayera e sindicatonan a reuni pa eligi un Presidente nobo.

Mientras e puesto ta vacante Pontilius di FTA, cu ta fungi como Vice Presidente di e Sindicatonan Uni ta actua como Presidente y tabata aparentemente den linea di pensamento cu e lo a sumi e liderato di e Sindicatonan Uni. Pero aparentemente, e Presidente di FTA ta demasiado ocupa pa por asumi e funcion y antayera no por a haya un candidato pa bira Presidente di Sindicatonan Uni. Esey a encera cu Pontilius lo sigui fungi como Presidente interino, mientras den un reunion proximo un Presidente mester ser eligi.

Ayeranochi e Sindicatonan Uni a bolbe reuni pa trata e actual situacion y lo ta e intencion, pa durante e conferencia di prensa cu a ser posponi pa awe, duna mas informacion.

COMISION OBRERIL A DISCUTI ACTUAL SITUACION

ORANJESTAD(AAN)— Antayera a tuma lugar un reunion convoca pa un asina yama Comision Obreril.

Manera DIARIO ya a relata e intencion tabata pa den e reunion, papia di e actual desaroyonan y especialmente e medidanan cu ta ser tuma.

Informantenan a bisa DIARIO cu alrededor di cien persona a asisti na e reunion na Iowuo. Na promer instancia tabata tin critica cu sindicatonan no a move promer pero a spera awor pa actua.

Ademas tambe a ser mustra cu tin hopi falta di informacion na publico.

E Comision cu a yama e reunion a mustra cu e loke a sali dilanti ayera lo ser presenta na Sindicatonan pa asina nan duna mas informacion na publico.

PERMISO PA ACTIVIDADNAN

ORANJESTAD(AAN)— For di cuerpo policial a ricibi e informacion cu ainda tin hende cu ta pidi permiso mucho laat pa actividadnan

Tur esnan cu mester di un permiso pa wandelmars of fiesta y actividadnan publico, ta ser pidi pa nan haci peticion na warda di polis pa haya e permiso necesario, por lo menos 10 dia di trabao prome cu fecha di e actividad pa cual nan ta pidi permiso.

ARENDS CONSTRUCTION
TE HUUR

1 - BETONMOLEN Fl.100,--p/dag
2 - BUGGIE " 100,--p/dag
3 - BOBCAT met operator " 40,--p/uur(min2u)
4 - STAMPMACHINE " 75,--p/dag
5 - BEKISTING (formalete) " 0,65p/vt max.10dg.
6 - FRACE MACHINE " 75,-- p/dag
7 - DELCO " 75,-- p/dag
8 - HILTI " 75,-- p/dag
9 - TELESCOOP BEAM " 10,--p/dag(max15 dg
10 - JACKHAMER (compressor)" 100,-- p/dag
11 - LOADER 4 CYRD. 60,--p/u.(min.2u)
12 - VULLING ZAND te koop 6,--p/yrd.
13 - Schoonmaken terrein bij ons mogelijk.
Kantooruren: 7.30 - 12.00u en 1.00 -5.00u.
Tel: 26216
Na 5.00 u. of weekend telefoon 25729

BARATILLO CARNAVALESCO
di 25 januari te cu 9 februari 1985
na
GENAGTIS GIFT SHOP
den Wilhelminastraat 17
Tur cos cu 40o/o e.o. lampi,pronkstuk,bistir,collar,glas,weya,pyrese,holoshi di muraya,etc.
Nos a ricibi for di Francia hamaca cu su stand a informacion yama 31571.Tambe nos tin bateria den tur tamano.Pasa y conbence bo mes di e rebaho drastico aki.Nos ta bende roll di film,trece bo film laba y bo ta hanjele den 24 ora.

Pa un mihor futuro,prepara Bo tereno awe mes Studia Moderno Studia pa Correspondencia. ANTILLIAANSE ONDERWIJSINSTELLINGEN ta ofrece mas cu 400 curso ariba tur tereno.Pa mas informacion en general manda un nota AWE mes pa:
Met medewerking van het Departement van Onderwijs
Sra.C.Paris-Arends,Postbus 531,O'stad-Aruba.

Casa Deportivo Mario
Tin CARNAVAL SALE
ariba Badpak pa DAMAS.
Tambe pa mucha homber di size 2 - 7
tin Badpak di f. 7,00 y f. 8,50
Nos mester di lugar pa e ultimo modelonan di 1985
di Alemania cu pronto lo llega.
No perde e oportunidad, pasa na:
WILHELMINASTRAAT 58 - B
Tel: 32462

DROGA NO!!!
NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

Loque Tempo ta Mustra

Un disturbio den partinan mas abao di atmosfera a keda registra ayera y esaki lo bay provoca awacero. Servicio Meteorologico a pronostica pa awe un cielo generalmente parcialmente nubla, cu yobida. Biento lo bini na forma modera for di pariba.

LIMPIEZA DI TUBO

ORANJESTAD(AAN)— Awe for di 8 or di mainta te cu 5 or di atardi WEB ta haci tubonan limpi den e siguiente barionan, for di Sombre 11 den direccion di Kas Ariba te cu Dam di Kas Ariba.

Tambe vecindario di e caminda Urataka, Sombre, Kas Ariba.

Gerencia di WEB ta spera cu e habitantenan tuma bon nota di e inconvenencia temporal.

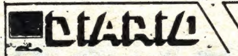
SUPER WAREHOUSE SALE
Schelpstraat 7
(dilanti Sport Shop Antilliana)
Tur cos pa celebra nos CARNAVAL ! !
KLAPSTOELEN-PAPERCUPS-COOLERS y JUGS
Na prijs ESPECIAL ! ! !
Nos a caba di ricibi TIRES pa tur marca di auto na FLS.35,–
Si compra 4 TIRE ta paga FLS.25,– pa tire
SUPER SUPER SALE
TA NOS SO POR! ! !

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 97515 32809
ORIENTE 87863 09050
442238



AGENCIA ARUBANO DI NOTICIA

DIRECTOR
Jossy M. Mansur

ASISTENTE DIRECTOR
Hubert (Yubi) Naar

JEFE DI REDACCION
Jenny Cratz

REDACCION
Robbie Burleson
Dario Werleman
Django Simoons
Jossy Mansur Jr.

ADMINISTRACION
Nuhad Mansur (Gerente)
Aureen Croes
Ester Odor
Astrid Petrochi
Sonia Ridderstap

DIAGRAMACION FOTO–MECANICA
Jesus Cervantez
FRANK T. RUIZ

AVISO
Lita Van Goblijn
Sonia Ridderstap

IMPRENTA
Imprenta Nacional Arubano

PRESISTA
Jani V/D Linden
Ignacio Ortiz (Moreno)

DIRECCION
Wilhelminastraat 81

TELEFON
Redaccion - 22207
Administracion - 26747

PRIJS DI VENTA
Abonado - Fls. 14 pa luna
Venta Los - Fls. 0.50 c/u

LESA DIARIO



Thursday Jan 24
6:00 Nos Mundo
6:30 Israel presents
6:45 Colorina
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Panoramiek
9:00 Superstar profile
9:30 Culturama
10:30 repeat telenot.
11:00 Clausura

HOROSCOPO

Presenta pa.

CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.





ARIES(21 maart-20 april)
Awe ta un dia especial of miho pa logra algo den bida. Mihomayan cu cualkier otro tempo den bida.



TAURUS(21 april-20 mei)
Un condicion cu ta bruha bo asuntonan ta wor de aclara awe. Un amigo lo bai yuda bo hopi.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Bo ta sina di erronnan. Inseguridad y inactividad ta cana man den man. Si bo no trata nada anto lo bo no logra nada.



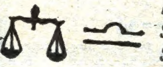
CANCER(21 juni-22 juli)
Talento ta un cos, sano juicio otro. Awe nan por worde combina den un negoshi afortuna. Busca elogio y promocion den interes di placa.



LEO(23 juli-22 augustus)
No papia nada cu por worde mal comprendi. Facilmente nan por tuma bo robes.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Tene bista riba bo gastonan, di cos, y correspondencia. Cosnan no ta bai mucho bon na bo trabao.



LIBRA(23 september-22 october)
Si bo kier bai dilanti tene ambos pia riba tera. Surti e cosnan importante y lubida esnan sin importancia.



SCORPIO(23 october-22 november)
Lo bo bai risibi un mensahe hopi importante. Cu lo bai laga bo tur babuca. Toch no bira mucho contento lihe.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Cumpli cu e gana di ta floho, pero sali, busca hende pa combersa. Esey lo yuda bo hopi.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Rumornan ta skeiro awe. Bo por cai pa cualkier cuente cu nan conta bo y algun di nan por ta nada mas cu rumornan di mala fe cuasa door di envidia.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Enfrenta futuro cu fe. Bo punto mas favorabel ta bo voluntad pa mantene bo debernan y responsabilidadnan.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Duna un hende cu mester di curashi, bo atencion. E gesto aki por tin efectonan masha grandi.

ATRAZO INTRANQUILIZANTE DEN EHECUSION DI RESOLUCIONNAN DI R.T.C.

Segun Comision di coordinacion

ORANJESTAD(AAN)— E di cuatro session di e Comision di Coordinacion relaciona cu ehecucion di resolucionnan di Conferencia di Mesa Rondo a ser teni ultimo dianan, y tabata mira den luz di e situacion financiero economico di Antillas cu a cambia en general y pa Aruba en particular.

Den corto tempo e situacion financiero na Antillas a empeora drasticamente.

Locual lo disminui drasticamente ta abolicion di e 'Withholding tax"door di estados Unidos y den 3 pa 5 aña e entrada aki lo baha drasticamente especialmente pa Curacao.

Mas problematico ta e futuro financiero di Aruba despues cu Lago cera su portanan.

E comision ta mira cu esaki ta haci cu Aruba ta perde e aña venidero 90 a 100 millon florin na entrada y si tene cuenta cu Status Aparte, Aruba lo tin un deficit presupuestal di 130 pa 190 millon y ademas 30 a 40 millon pa introduccion di Status Aparte y 30 millon florin na gastonan cu mester ser haci un biaha.

E comision di coordinacion a haci un apelacion ariba Aruba pa prome cu maart pa informa cualnan lo ta e medidanan concreto cu lo ser tuma pa trece un solucion satisfactorio pa e problematico di presupuesto y tambe for di cual fuentenan di financiamento por haya entradanan. Esaki ta pa por evita atrazo den e formacion di punto di bista politico di cambionan estatal cu ta ser menciona den e conclusionnan di e conferencia di Mesa Rondo.

Ariba casi ningun punto ainda a yega na logra cumpli cu e itinerario di trabao. Cu excepcion di e cambionan di Statuut ningun concepto di regulacionnan a ser entrega na Staten. E comision ta di opinion cu tin un atrazo intranquilizante den ehecucion di decisionnan di Conferencia di Mesa Rondo y pesey e comision a traha un programa di urgencia pa concretisa e resolucionnan na tempo.

Le Pub
TA ORGANISA DESPUES DI E EXITOSO
KEDA KETONIGHT DISFRAZA
E PROMER LE PUB NIGHT DISFRAZA
DIASABRA AWOR 26 JANUARI 1985
DI 10.30 DI ANOCHI TE 5.00 DI MAINTA
Tur hende por bin cu disfraz y sin disfraz.
Y pa e mihor tres disfraznan lo tin DRINKS FREE
Esnan tempran ta paden sigur, e otronan tin
cu para den fila te ora tin lugar liber
y atrobe cu e sorpresa MELOMANIA
COVER CHARGE 1 DRINK

GERENCIA NOBO PA RESTAURANT NA AEROPUERTO TA TUMA MEDIDANAN PA MEJORA SERVICIO

Ta keda habri te ora tur vuelo bay

ORANJESTAD(AAN)— "Nos ta haciendo lo maximo pa garantiza un bon servicio na tur esnan cu acudi na e bar y restaurant na aeropuerto. Nos ta conciente di e importancia di un bon servicio na e turistanan y ta haciendo tur esfuerzo pa ofrece esey."

Esaki ta loke a ser declara pa señor Richard Chan, un di e gerentenan nobo di Airport Bar Restaurant, cu a discuti cu DIARIO e suceso cu a tuma lugar dia 2 di Januari ora pasajeronan cu tabata ariba un vuelo cu tabata tin retrazo a ser confronta cu e hecho cu ya no tin servicio na aeropuerto.

Segun señor Chan loke a pasa ta cu nan no a ser avisa di e retrazo pa asina por a keda habri.

Normalmente ora e aeropuerto mester keda habri pa vuelonan cu retrazo, e gerentenan mes ta keda traha pa asina brinda servicio na e pasajeronan.

Señor Chan a demostra seriedad di operadornan di e servicionan di bar y restaurant na aeropuerto cu un carta cu a bay pa tur nan empleadonan cu a ser mustra ariba e necesidad pa un bon servicio. Asina tur empleado mester traha uniforma, y uniformnan a ser duna.

Ta ser mustra cu clientenan di e bar y restaurant mester ser atendi di biaha y nan esnan cu no por haya atencion imediatamente mester ofrece disculpa.

Mientras ya tapijt nobo a ser poni, ta e intencion pa sigui mejora e estado fisico di e sitionan caminda e bar y restaurant ta situa.

E turistanan mester bolbe, ta e lema di e operadornan di e restaurant y bar na aeropuerto.

ATENCION! ATENCION!
Di dia 17 Januari te 17 Februari
Carnaval Special
50o/o ariba tur nos Fantasianan
(Renchi- Collar etc)
Interesante pa grupo di CARNAVAL
y Candidatanan pa Reina
30o/o ariba tur PAÑA TAS y ZAPATO
CASA MONALISA
v/Leeuwenhoekstr.3-D

radio carina
TUR ATARDI DI DIALUNA PA
DIAVIERNA DI 5or PA 7or
E Programa di tur Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85
JOHNNY'S GOLDIES

Medida pa no transmiti reunionnan lastimamemte no a ser implementa

REUNION DI PARLAMENTO A DESBORDA DEN CAOS

ORANJESTAD(AAN)— Uno di e poco medidanan di Gobierno cu a haya aprobacion di publico for di momento cu el a ser anuncia, ta e decision pa no transmiti reunionnan publico di Parlamento mas.

Sinembargo e medida aki no a ser ejecuta aparentemente loke a resulta den e hecho cu ayeranochi publico por a "disfruta" di otro caos cu a ser presenta.

E nivel di Parlamento ta sigui baha, y for di e momento cu e promer orador, Engelbrecht, a haci uso di palabra, tabata visto con e reunion lo a desaroya.

Atake, contra-atake, interupcion, a marca e

Sigui lesa pag. 11

DEPORTE

NA 1985 AVC TA PRESTA ATENCION ESPECIAL NA JOVENNAN DEN BASEBALL

ORANJESTAD(AAN)— Den Dragon Phoenix Diamarsanochi a tuma lugar un rueda di prensa convoca pa AVC, cu a mustra cu na aña 1985, atencion especial lo ser dedica na e jovennan cu ta practica e deporte di baseball. Atencion ta bay na e chikitonan di 4 aña te esnan mas grandi, cu ta practicando baseball den AA.

Durante e conferencia di prensa, AVC a haci mencion cu ya nan tin tres equipo pa loke ta trata Little League cu ta cla pa start otro luna.

Nan ta prepara tambe nan propio liga di vruminga cu no ta existi aki na Aruba, pero cu nan kier duna inicio ne, den forma di un campeonato den seno propio pa asina e por cuminza haya raiznan y den proximo añanan lo por yega na organisacion di actividadnan pa e weganan di liga vruminga.

AVC pa estimula e deporte di baseball entre e chikitonan di Aruba, a emiti nan buki chikito cu e puntonan basico di baseball.

Señor Rochi Geerman, PR-man di AVC a haci mencion cu aña pasa na final di e campeotonan, a traha especialmente basa ariba un computer.

Estadisticanan y datonan cu nan a ricibi di e narador deportivo Eddy Daou a haci posible pa alimenta e computer pa despues haya informenan sumamente valioso na un forma profesional.

AVC e aña aki lo haci uso di e computer pa datonan propio y asina haya informe di cada uno di e bateadornan.

A ser mustra tambe cu for di aña pasa, AVC a entre e huishoudelijk reglement na ABBA, esta na luna di Maart, pero te awor nada a ser haci, segun Señor Geerman, cu a bisa cu ningun reunion a ser stipula.

Señor Gaby Illidge cu tambe den cu calidad di Presidente miembro di ABBA tabata presente, a rectifica señor Geerman. Na dos ocasion reunionnan a wordo yama pa trata e reglamento nobo, pero no a haya respaldo total di e equiponan cu ta participa den ABBA.

Sr. Illidge a menciona cu ABBA no por introduci un huishoudelijk reglement nobo sin aprobacion di e propio equiponan si nan no asisti na e reunionnan cu wordo yama.

Si ta asina cu Sr. Illidge a mustra cu pe ta imposible di keda como Presidente di Amateur Baseball Bond Aruba, si e huishoudelijk reglement pa e proximo campeonato wordo usa na estilo bieo.

RESULTADO FOOTBALL ESCOLAR

ORANJESTAD(AAN)— Ayeratardi Idefre a continua cu su torneo di football pa schoolnan basico.

E promer wega a bay entre Margrietschool y Dominicus College. E wega aki tabata pa muchanan di 8, 9 y 10 aña. Dominicus tabata hopi superior y a gana cu score di 6-0. E hungador cu a sobresali pa Dominicus College ta Patrick Tromp cu a score no menos cu 4 goal.

E segundo wega a bay entre St. Janschool y Margrietschool. E tabata un wega pa muchanan mas grandi di schoolnan basico.

St. Janschool a gana den un wega hopi preta cu score di 2-1. E mihor hungador di St. Janschool tabata sin duda Benito Werleman cu a hunga un tremendo partido.

Pa Margrietschool Renato de Cuba hunga un bunita partido.

Awe e weganan lo continua y pa 3 or den Grupo A St. Janschool lo enfrenta Margrietschool mientras cu pa 4.15 or Michaelschool lo enfrenta Margrietschool.

Diamars dia 29 di Januari lo topa otro pa 3or grupo A Heilig Hart y Dominicus College y pa Grupo B Heilig Hartschool contra Jt. Janschool.

CAPEIS FLORES A FAYECE

ORANJESTAD(AAN)— Diamars atardi a drenta e triste noticia cu señor Sixto Lorenzo Flores, mihor conoci como Capeis a fayece.

Capeis, dos siman pasa tabata fungi como second di e dos rumannan Wester durante di e peleanan profesional di boxeo na Concorde Hotel.

Na aña 1976 el a drenta den boxeo amateur despues cu reglamentonan nobo pa referee y jueznan a keda introduci.

E ta un persona cu a sigui hopi curso den boxeo pa loke ta trata referee y entrenador.

Aña pasa Capeis a decidi di yuda den e peleanan profesional tambe.

Fayecimento di Capeis a significa un perdida hopi grandi pa tur esnan cu conoce den e mundo di boxeo. Ta un perdida grandi, especialmente pa e dos prospectonan, e dos rumannan Wester, cu dos siman pasa a haya su asistencia durante nan pelea y a haci cu nan a subi cu animo den second.

Acto di entiero di

Sigui lesa pag. 9

b. m. a.

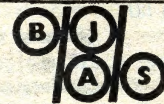
Bo Miho Adres pa



* MAS DISCUENTO:
  Awor bo ta haya un discuento EXTRA di 5 % - ora bo mes hiba e material cu bo cumpra, pues:
  CASH & CARRY 15 % y CREDIT & CARRY 5 %
* MAS CALIDAD Y CANTIDAD:
  Atrobe B.M.A. a caba di ricibi un surtido grandi di BETONIJZER cu ta bai na prijs masha atractivo.
* TEMPORADA DI CARNAVAL:
  Pa bo carosa, trailer y headpiece B.M.A. tin: Madera (levemente doblá), spiel, waya, plywood y hopi mas na prijs especialmente di Carnaval.

bma Semper bai BO MIHO ADRES pa spaar placa.

Druivenstraat 10 - Telefoon 21275



DESCUENTO DI 15o/o & 20o/o PA JANUARY

Home Centers' Specials/-15o/o Off:

Bath Towels & Rugs
"RUBBERMAID" Organizer rack
Men's & Ladies shoe rack
Apparel tree hat & coat rack
Early American shelf units
Alum. Chairs
"Space Buider" Storage Center
Ironing Boards
Hand & Lawn Mower & Carts
"Hollowick" Lamps & Fuel

HARDWARE & BUILDING MATERIALS' SPECIALS 15o/o OFF:

Interior, Exterior & Bifold Doors
"Kwikset" & "Schlage" doorlocks
"UNION" Shovels, Rake, Hoe & Fork
Flashlights & Lanterns
"Dremel" Power tools
"Wilson" Safety products
Lumber wolmanized no.1 & 2-20o/o Off!
Asbestos Sheets- 20o/o off
Ceiling Boards 4' x 8'
Floor Mesh-20o/o OFF

B.J. ARENDS & SONS
O'STAD–DAKOTA–SAN NICOLAS
CORDA CHECK NOS REKKI DI 50o/o OFF!!

ESTRELLA INVITA PA FUTBOL NA BONAIRE

ORANJESTAD(AAN)— For di e equipo SV Estrellas di Bonaire, e equipo naranjada di Sta. Cruz, Estrella a ricibi un invitacion pa bay efectua algun partido na e isla di Flamingo.

Si tur cos bay segun plan e delegacion cu lo consisti di 25 persona lo viaja durante weekend largo di Pasoc di Resurescion pa haci e intercambio deportivo.

E invitacion di e equipo ruman a bin den cuadro di celebracion di 25 aña di existencia di Estrella di Bonaire, y como muestra di aprecio cu nan directiva tin pa e equipo Arubiano.

WONGCO Fabulous CARNAVAL

SALE STARTS JANUARI 16

Specials

RUNS THRU FEBRUARI 6





Save 20% To 50%
Throughout The Entire Store

SAVINGS FOR WOMEN

20 - 40% off
* HALFSLIPS
* PANTIES

30 - 50% off
* BRASSIERES
* GIRDLES
* SWIMSUITS
* GOWNS

20 - 50% off
* DRESSES
* TOPS, JACKETS, POLOS
* SKIRT, PANTSET
* SLACKS and SKIRTS
* JEANS
* SHOES
* HANDBAGS/ PURSES
* PANTY – HOSE

SAVINGS FOR MEN

20% off
* EMINENCE FRUIT OF THE LOOM JOCKEY UNDERWEAR
* MUNSINGWEAR PIERRE GARDIN, LA COSTE, OLEG CASSINI POLO SHIRTS
* DESIGNER SOCKS
* SAFARISETS

20-50% off
* KNIT SHIRTS
* POLOSHIRTS
* SLACKS – JEANS
* JEANS
* SWIMSUITS
* TIES – BELTS
* TUBE SOCKS, HOSES
* SHOES

SAVINGS FOR GIRLS

20% off
GIRLS 4/6 - 7/14
* PANTIES
* SHORTSETS
* GOWNS

30% off
* SOCKS
* BABYDOLLS

20 - 50% off
* DRESSES
* BLOUSES / TOPS
* SKIRTS, SKIRTSETS
* SLACKS
* SWIMSUITS

SAVINGS FOR BOYS

20% off
BOYS 4/7 - 8/20
* WONDERKNIT
* MUNSINGWEAR, LA COSTE POLOSHIRTS
* FRUIT OF THE LOOM UNDERWEAR
* SOCKS

20 - 50% off
* KNIT SHIRTS/ POLOSHIRTS
* SLACKS/ JEANS

SAVINGS FOR BABIES

20% OFF
* DRESSES
* DIAPERSET
* PLAYSUIT
* TOPS
* SHORTS
* DIAPERSHIRT
* INFANT NEEDS
* TRAINING PANTS

SAVINGS FOR THE HOME

20% OFF
* RUGS
* SHEETSETS
* TOWELS
* BEDSPREAD
* LUGGAGE
* GLASSWARE
* ETC.

50%OFF
FASHION FABRICS

THESE ARE ONLY A FEW SELECTED STYLES, MANY OTHER STYLES ON SALE.
ALL MERCHANDISE ON SALE IN STOCK AT TIME OF ADVERTISING.
HOWEVER DUE TO LIMITED STOCK SOME ITEMS MAY BE SOLD OUT THE FIRST DAY.

MUHER A MENAZA MUHER CU MORTO

ORANJESTAD(AAN)— Un muher di inicial I.Y. a presenta na warda di polis y a declara cu e muher di inicial A.F. a menaza cu e lo mate.

Recherche a sali en busca di A.F. y casi tres ora despues a localise.

El a nenga categoricamente di a menasa I.Y. cu morto, pero a admiti si cu el a manda I.Y. cu un apelsina.

No ta conoci sinembargo si tabata apelsina hecho, verde of putri, pero despues di interogacion A.F. a ser laga den libertad atrobe.

MACHI TIN EDAD PERO NO TA KENS

ORANJESTAD(AAN)— Na Savaneta na Marisstella un di e patientnan di edad den e institucion a sospecha cu cu 160 florin a ser horta of presta pa un di e trahadornan

E machi di 87 a exigi pa polis investiga y a papia di su sospecho.

Recherche a papia cu e trahadora sospecha y esaki a admiti di a fia e placa pero cu e lo paga e placa back na machi cu por tin edad halto pero sigur no ta kens.

CAPEIS

Cont. di pag. 8

Capeis Flores ta tuma lugar Diasabra atardi y un invitacion ta bay pa tur boxdonan, tanto amateur como profesional, mescos cu tur otro dirigente di boxeo, pa acompaña Capeis Flores pa su ultimo lugar di sosiego.

Cu Capeis descansa na paz. Nos condolencia na su familiares.



REMITIDO

VAN DER KUYP Y BISLIP DEN PARLAMENTO

ORANJESTAD(AAN)— Ayera e credencialnan di John van der Kuyp y Marco Bislip a keda aproba pa Consejo Insular di Aruba.

E comision cu a controla e votonan a consisti di Adri de Palm, Lala Angela y Selwyn Spanner.

E dos miembronan nobo, manera ya a ser relata, ta reemplaza Rasmijn y Tromp cu a retira.

MALVINA A PASA MALO

ORANJESTAD(AAN)— Durante control di polis den oranan di anochi den Vietnam, nan a nota cu un negoshi cu ta carga e nomber di La Malavina tabata habri.

Nan a bay busca informacion di esaki y a bin sali na cla cu gerente di e negoshi no tabata tin permiso pa habri.

E mester a ser La Malvina.

INFLACION NA BOLIVIA A KIBRA RECORD MUNIDIAL

LA PAZ:—Bolivia aña pasa a yega na un inflacion di 2177 porciento cual ta e porcentahe mas halto di mundo. Na 1983 e porcentahe di inflaccion di Bolivia tabata 328 ainda.

Segun e departamento di estadistica di La paz e aumenta drastico aki ta bini como gobierno di presidente Suazo aña pasa a cera e presupuesto completamente door di a laga imprimi mas placa.

Apesar di aumento di produccion agrario cu 10

Sigui lesa pag. 12

SI BO TA INTERESA PA HABRI UN RESTAURANT
Chikito yama
TEL: 29178

Pa tur trabao di:
COBAMENTO di pos,fundeshi,Septic Tanks.Por yama
TEL: 22151
Pa servicio.



TA BUSCA

Mature sleep in experienced MAID
References required
English speaking/understanding
Call 25675 between 9 am - 4.30 pm

TA SOLICITA WAITRESS y un BARTENDER
Pa cita por yama tel.32730
9'or am pa 12 merdia

TA BUSCA
pa cumpra un body pa auto Ford Cortina 1978 1600 GL
yama na Tel.47006

HAPPY MONEY-MAKING NEW YEAR!
Avon can make 1985 your most prosperous ever!
IF YOU WANT GROWTH AND MONEY, YOU WANT AVON.
Avon announces a new earnings plan for Sales Representatives.
Earn up to 50 o/o on everything you sell.
Make money, friends and enjoy the benefits of running your own business, as you represent the world's leading beauty company.
Call Avon today:26015 Aruba.

TA BENDE

TA BENDE
pa motibo di viaje
Un Camaro 1979 LT type
Un Pick-Up Mazda 1000 1978,
Weg Rooi Congo 1
Tel: 47809

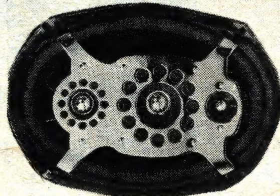
NOS TA BENDE
E mihor Calidad di
****
SANTO di CUNUCU
****
Na Aruba
Entrega te na lugar di Construccion
Yama LOPEZ
Tel.28448

FOR SALE
Sunfish sailboat-Charcoal grill-six solid oak dining-room chairs and table f.1000 Beige sofa f.200,-,leather chair f.150,-,Patio set,table, six chairs and two lounge chairs f.800,-Office desk Chrome arching floor lamp
Phone 93246

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS
Inf.SERO PITA 54-B

TA HUUR
CAS 3 camber,2 bano 2 sala,comedor,porch, washok,cushina
Inf.Sra.Eman
Tel.23370 despues di 5:30 p.m.



FLS 50.=
PIEDRA PLAT ENTERPRISES

Pa tur drechamento y instalacion di antenna di television.Drechamento di television y video.Venta di antenna y accesorio marca "Channel Master",cu servicio serio,rapido y eficiente, yama
Famax Installations
Franco Acosta
Tel: 28602

TA BENDE

TA BENDE
Set di sala(nobo) 500,-- color TV National Panasonic 19" & Antenne pa 750,--.Mazda '82 blanco full equipped automatic financiamento posibel 21580 of 21005 Mayo

BOLIVARES SE VENDEN
Tel: 26100
Tambien Sabado y Domingo 1 a 4,Room 19

TA BENDE
TUR COS DI CAS,Fotografieset cu lensnan,Verekijker Scanner
Gereedschapskist cu inhoud
Folding bed-freezer-bureaus y hopi articulo mas
Patio sale Diasabra y Diadomingo 9 - 4'or
Seroe Colorado 281
Tel: 93217

Nos TA BENDE na remate"un auto saporo 1982,piano orgel,articulonan di cas
Tel: 25756.Fortheuvel straat 41,Lago Heights
Tambe ta huur un cas muebla o no muebla

ARUBA
Property land (large) with 4-bedroom house 6 appartment(complete furnished),very well situated.(near Hotels)
Property Land 907m2 with permission for construction,water,electricity and telephone connection.c/o Nieuwe weg Papillon.
1 aircondition"Sierra" 18.000 BTU(2 yrs) 2 aluminium double tubs on wheels.For inf call tel. 23670

FOR SALE
Toyota Crown Super Saloon 1981 (50.000km),3 deurs Ijskast White W,Eet hoek (weinge)Wandmeubel,Twee eenpersoonsbed Video (Panasonic)Airco 13.000 BTU Zitkamer meubels.Tel.93303 - of 46130

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
jama 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

BOLS
Cu Pepsi: Pepsi - Tic

TA BENDE

TA BENDE
Un CAS grandi na Alto Vista
Inf. 22742

REDUCED PRICES
MOVING — — SALE
Color T.V. & Stand-500 Vaccum leaner & Attachments-150,Carpet shapooer/floor polisher-200,Living room suite rust color velvet wood trim(5 pcs.)5.000,Chairs-green floral print (2) 500 ea.Lamps (5) brass bases 180ea,Wall uni/Bookcase/Bar(3pcs.1,400Poker/Game/Dining table with 4 chairs 715,Living room suite light color tweed fabric/wood trim (5pcs) 3.300,Desk with chair 223,Microwave oven 675,Patio Furniture (3 sets) 350ea. setStereo unit 42 watt system with cabinet 1.200,Tape deck reel to reel 275,5 Band Communictions Receiver DX 200(new) 500VCR remote,Beta,24 day record system 1,200Most items are available inmediately All prices are Nafls.Phone 92076 or 94722 Seroe Colorado.

FOR SALE
Captain's single bed & matres-fl.375,-Twin bed frame & matress & spring fl.150,-Set of 3 Shelves fl.175,-Rattan glass top table & 4 chairs fl. 400,-2 Piece sofa & ottman fl.325,-Tandy color computer 16K,Tapedeck,T.V. set & 10 programs fl.1250,-35 HP Outboard motor like new fl. 1500,-Phone 48266 or93268

TA BENDE
UN JEEP
modelo Americano y Un Surfplank cu assecorio.
Pa inf. Tel: 41685.
Spaans Lagoen.

TA BENDE
UN ISUZU 1984
cu airco,4 porta,automatic den hopi bon condicion.Pa inf. Cayenastr. 32 S.N. of Zeewijk 50

TA BENDE
UN FLAT BOM TRUCK
Internacional 1975 den excellente condicion,pa solamente fl. 4900,-Mester bai, Tel. 23124.

TA BENDE
UN CAS cu
Un Refresqueria pega na dje cu un bierhuisvergunning.Yama 28927 pa mas informacion.

TA BENDE
Un MOTORCYCLE
YAMAHA 750 cc
Financiamento ta posibel
Tanki Leendert 214

COMISION CHIKITO DI FTA TA TRATA SITUACION SOCIO ECONOMICO

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs dia 17 di Januari Directiva di FTA a sostene un reunion extra ordinario cu su delegadonan di difernte sectornan pa conjuntamente analiza e situacion actual.

E atendencia na e reunion extra ordinario tabata hopi bon, y por bisa cu un mayoria grandi di e delegadonan tabata presenta pa expresa nan opinion al respecto di e ultimo desaroyonan dentro di nos comunidad.

Directiva di FTA a suministra informacionnan na e delegadonan encuanto contenido di e diferente medidanan di austeridad ya tuma pa Gobierno Insular di Aruba y despues cada delegado por a expresa nan opinion al respecto y diferente pregunta di aclareacion a wordo haci.

E delegadonan a traha den grupo, ariba medidanan di austeridad, situacion economico y desaroyo di turismo.

Den plenario, conjuntamente delegadonan a evalua e trabaonan di e gruponan, pa despues bay di acuerdo cu un plan completo di actividadnan cu ta encera diferente etapa. Delegadonan tin e tarea di informa e miembronan di e plan global aki, y di acuerdo cu e ejecucion den etapa, esaki lo wordo publica.

Principalmente pa loke ta trata e situacion socio economico, a keda forma un comision chikito cu lo bay elabora ariba alternativanan, esaki den colaboracion cu locual a wordo presenta pa e sindicatonan uni.

Pa loke ta trata turismo directiva di FTA a acerca Diputado di Turismo y Oficina di Turismo pa cuminza cu un programa di concientizacion pa trahadornan den sector turistico y henter pueblo.

Tin varios otro punto cu gradualmente lo wordo ejecuta.

E medidanan cu Gobierno a impone a keda condena y ta e intencion pa elabora un programa di actividad pa trahador por demostra nan malcontento y desaprobacion pa e forma cu medidanan a ser implementa.

Lo bini tambe cu un programa informativo y formativo pa trahadornan encuanto e contenido real di medidanan.

E programa di radio tambe lo bay duna espacio pa miembronan y pueblo expresa opinion.

Contesta a ser manda pa sindicatonan

GOBIERNO CENTRAL LO CONSULTA CU SINDICATONAN

ORANJESTAD(AAN)— No ta e intencion di Gobierno Central pa tuma medida sin consulta promer cu sindicatonan.

Esey ta e mensaje di un telegram cu a ser ricibi pa e sindicatonan di Aruba di parti di Gobierno Central.

E reunion lo mester tuma lugar proximamente, pero actualmente varios Ministro no ta presente na Curacao pa por atende e sindicatonan.

Informantenan mientrastanto a bisa DIARIO, cu antayera e unico ministro cu tabata presente den Consejo di Ministros tabata Roland Lacle, comoquiera cu e otronan sea ta den exterior, o na St. Maarten caminda varios Ministro lo ta reuniendo cu instancianan local den cuadro di un bishita di trabao.

DIAVIERNA GOBIERNO DI ARUBA TA REUNI CU SINDICATONAN

ORANJESTAD(AAN)— Segun informe, mañan Gobierno di Aruba lo reuni cu sindicatonan cu ta representa trahadornan di Gobierno.

Aparentemente durante e reunion di Comision Aruba antayera, e sindicatonan a trece dilanti cu di un banda Gobierno, esta Diputado Frank Croes, a priminti cu lo discuti medidanan cu sindicatonan promer cu tuma un decision, mientras cu di otro banda, cierto declaracionnan encuanto medidanan cu lo ser tuma ta ser haci.

A keda dicidi pues cu Diavierna Gobierno lo reuni cu sindicatonan pa aclarea un que otro.

AMSTEL BIER

PAGA P'E CERBEZ...

NO P'E BOTTER!

24 BOTTER (27 cl. - 10 fl. oz.) fls. 27.50
Deposito fls. 6.50
UN CAHA DI AMSTEL fls. 21.00

CORDA CU TUR BOTTER DI CERBEZ BASHI TA COSTA 25 CENT.

AMSTEL t'esun den CARNAVAL 31!

TENE ARUBA LIMPI!

BEBIDA Y JOYA HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Gerente di un bar den Helfrichstraat na San Nicolas a duna di conoce na recherche cu ladron a kibra porta patras di e negoshi y a bay cu 10 botter di bebida, y tambe sigaria.

Na Juana Morto tambe un cas a ricibi bishita di ladron. Nan a forza bentana y dranta. A ser horta un holoshi di 400 florin algun joyas y un feneta di dashi.

Providencia Huishoud school pa di tanto biaha a ricibi bishita di ladron tambe. E biaha aki e ladronnan cu mester sa con pa cose e bay cu un mashine di cose di 1500 florin.

REUNION

Cont. di pag. 7

reunion di ayeranochi.

Na DIARIO a drenta yamada di personanan cu ta puntra nan mes con por ta posible cu na e momentonan dificil cu Aruba ta pasando aden, parlamentarionan, representando Pueblo por reuni na un nivel asina abao.

Pero aparentemente e Parlamentarionan mes no ta nota un que otre, comoquiera cu nan ta sigui transmiti e reunionnan cu ta forma un tristeza!

MAS MORTO DESPUES DI EXPLOSION NA BHOPAL

BHOPAL: Durante e luna cu a pasa 40 hende mas cu a ser herida durante e explosion na Bhopal, a perde nan bida. Nan a inhala un cantidad di e gas y ademas tabata herida gravemente ora cu nan a ser transporta pa hospital nan dia 3 di december aña pasa.

Segun funcionarionan, for di un investigacion cu a tuma lugar door di autoridadnan local a resulta cu entre 18 di december y 20 di januari 44 hende a muri.

Durante e explosion cu a tuma lugar na Bhopal 2500 hende a perde nan bida y mas di 4000 a keda herida.

Agencia di prensa indio a informa cu sobrevivientenan di e desaster ainda ta sufri consecuencianan di e explosion.

Muhernan por ehemplo ta keha cu nan ciclio mensual no ta funciona bon y irregular of no ta funciona por completo.

Ministro di industria quimico di estado Madhya Pradesh unda Bhopal ta keda, a bisa den parlamento di e estado cu prome cu e desaster seis desgracia a tuma lugar na e fabrica. Na 1981 un persona a perde su bida ora cu cierto tipo di gas a lek for di un tuberia.

INFLACION

Cont. di pag. 10

porciento crecemento di producto nacional bruto a stagna. Den minas tambe produccion a baha cu 10 porciento y den industria cu seis porciento.

Balor di exportacion di Bolivia a baha cu 20 porciento te na 630 millon dollar.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.



CURSO DI BIJBEL GRATIS

PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142 31512

Nos Señor a tuma inesperadamente nos esposo, y tata

SR. SIXTO LORENZO FLORES

Mihor conoci como Capeis o Capito

Na nomber di su esposa: Baby Flores-Maduro
Su yiunan: Lorenzo y Marcia
Belkys
Gina y Gino
Su mama Sra. Vda. Ana Flores Paula
Su rumannan: Sixta Faneyte y yiu na Venezuela
Buchi y Bernabela Flores y yiunan
Silvia y Alberto Campos y yiunan
Eli y Rudy Ponson y yiunan
Vera y Chu Brion y yiu
Tito y Maggy Flores y yiunan
Armando Flores
Betty Flores
Jolanda y Nel Winklaar y yiunan
Jenny Flores y yiu
Su suegro y suegra: Jovito y Maria Maduro
Su sua: Emilio y Guillermina Maduro y yiunan
Su cuñanan: Judith y Hendrik Bermudez y yiunan
Joyceline Maduro y yiu
Su tanta Nini Paula y yiunan
Su padrino Nicolaas Irausquin y familia
Zunilda Abreu
Su primo y primanan, ihanan y demas familia Flores, Maduro, Chirino, Bermudez, Hernandez, Faneyte, Boye, Campos, Brion, Winklaar, Padron, Ruis, Orman, Eman, Figaroa, Paula, Amaya, Van Engelen, Rafaela, Geerman, Everon, Henriquez, Dubero, Belen Lugo y familia, Pablo, Schoppema, Tromp, Salazar, Sanchez, Chin A Loi, Koolman, Mateo, Hipolite, Rack, Palm, Lacle, Herrera, Petit, Valentijn, Rodriguez, Jacobs, Vivas, Franca, Want, Ponson, Soto.
Su pugilnan, rumannan Wester y Aruba Karate Institute ta invita tur amigonan, bisiñanan, y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 26 di Januari pa 4.30 or di atardi saliendo for di cas Argentiniestraat 7 pa Misa San Fransisco y despues pa Santana Catolico na Playa.

A fallece cristianamente

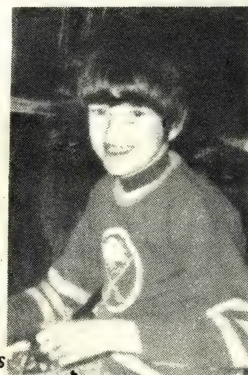
MARIO ZIEVINGER



Mihor conoci como Pochi
Na nomber di su yiunan:
Denisia y Dunchi Tromp y yiunan
Fransisca,
Annie y Juan Sanchez y yiunan
Theresita y yiunan na Hulanda
Yolanda y Donald Hose y yiu
Mery
Albert y Tina Zievinger na Hulanda
Gretha y Ronny Bremer y yiunan na Hulanda
Su ruman Brilia Zievinger y yiu
nieta y nietonan, bisanietonan, swa, cuñanan, sobrino y sobrinanan y demas familias Zievinger, Kock, Tromp, Sanchez, Hose, Bremer, Croes, Olive, Odor, Montesant, Colina, Kelkboom, Jansen, Ruiz, Maes, Rack, Croeze
ta invita tur amigos y conocirnan na acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 26 di Januari pa 3.30 or saliendo for di Misa San Fransisco na Playa pa Santana Catolico den Boerhaavestraat.
For di 2 or restonan mortal lo ta den Misa San Fransisco na Playa.

OFRENDA DE AMOR A LA MEMORIA DE RORITO ARENDS

(Que en gloria esté)



Hacen tres años se abrieron las puertas del cielo, para un alma llena de amor, bondad y ternura, como lo fué nuestro amado y recordado Rorito.
Las nubes del cielo extendieron su manto de luto y llenaron de llanto nuestras vidas.
Los años van pasando lentamente y el tiempo los cuenta tristemente.
Se fué la prenda que Dios nos había dado.
Nos hace falta su presencia , su existir, y nos sentimos sensibles a la verdad, a la razón que solo nuestro buen Dios lo puede comprender y aceptar.
Descanza en paz mi nieto querido, con una oración y una flor ante tú tumba.

Enero 24-1985 ABUELA.



LA HOJA FUNERAL HOME TA PARTICIPA FALLECIMENTO DI ALFONSO (FONG) DIRKSZ y EUGENIO GONZALO MADURO

A fallece cristianamente na edad di 83 anja

SR. EUGENIO GONZALO-MADURO



Na nomber di su Sra. Maria Maduro
yiunan: Claudina y Joseph Deschamps y yiunan
Wilfredo (Willy) y Carmen Maduro y yiunan
Natividad (Naty) Maduro y yiunan
Eugenio (Genito) y Anie Maduro y yiunan
Miriam Maduro
su 12 nieto y nietanan 12 bisanieto
demas famia Maduro, Jansen, Deschamps, Ras, Evertsz, famia Maduro na Venezuela y Colombia ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 25 Jan. pa 4.30 saliendo for di iglesia San Fransisco pa Santana Catolico den Boerhaavestraat. Restonan mortal lo ta for di 2'or den iglesia San Francisco na Playa.

INVITACION

Mama, Esposa y yiunan di e difunto:

JAN HENDRIK CALMES

na ocacion di su promer aniversario di fallecimento ta invita famia, amigo y conocirnan na dos Santo Sacrificio di Misa, cualnan lo tuma lugar diabierne dia 25 di januari y diasabra 26 di januari 1985 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota.

Boso presencia lo worde altamente aprecia.

INTERNACIONAL

BRIGITTE BARDOT A SER OPERA PA CANCER

LONDRES: E ex actriz Brigitte Bardot a ser opera recientemente pa cancer di pecho, segun e corant Daily Mirror a publica ayera.

E corant a bisa cu Brigitte a informa un amiga di dje na Londres di esaki den un carta.

E actriz di 50 aña a skirbi su amiga Michelle Allard cu e operacion a ser sigui pa tratamento cu radiacion locual a cambia su manera di biba completamente, pero cu actualmente e ta trata di haci comosifuera nada no a pasa.

Daily Mirror a bisa sinembargo cu e amiga a declara na nan cu Birgitte a recupera completamente caba.

POLONIA NO TA HAYA EXCUSA SUFICIENTE

VARSOVIA:—Polonia no ta haya e excusa expresa door di Estados Unidos suficiente pa e transmicion di Radio Free Europe cu a compara lider polaco Wojciech Jaruzelski cu Adolf Hitler.

Segun un vocero gubernamental, e emisora ta continua cu su actividadnan subversivo. E emisora ta transmiti mentira y ta instiga hende pa odia otro. Nos ta di opinion cu un cambio den liña di Radio Free Europa ta un mester pa por drecha e relacionnan entre Estados Unidos y Polonia, segun e vocero Jerzy Urban.

Autoridadnan americano ta ser responsabiliza pa locual a ser transmiti via e emisora aki, el a bisa

Ministerio di asuntonan di exterior na Washington siman pasa a emiti un declaracion den cual e transmicion ta ser condena y gobierno americano a distancia su mes di e programa transmiti. Radio Free Europe cu ta estableci na Munich y di cual e transmicionnan polaco ta masha scucha na Polonia ta ser financia pa congreso americano pero tin su propio dirigentenan.



Aruba Palm Beach
HOTEL & CASINO
CU ORGULLO TA PRESENTA
SU
"LUCKY HOUR"
ENTRE 3.00 'or y 4.00 P.M.
5.00 'or y 6.00 P.M.
7.00 'or y 8.00 P.M.
9.00 'or y 10.00 P.M.
TUR DIABIERNE, DIASABRA y DIADOMINGO
Quarter y Dollar Machine
CU PAGONAN DI
$100.00 - $ 125.00 - $ 150.00 - $ 200.00 - $ 300.00
" LO WORDE PAGA DOBLE "
(MACHINE DI NICKLES y QUARTER PROGRESSIVO SUPER JACKPOT NO TA INCLUI).
Diadomingo nos lo tin nos
ARUBA PALM BEACH CASINO FESTIVAL"
Un combinacion di: "LUCKY HOUR" y BINGO
BINGO LO CUMINSA 4.00'or
SNACKS y DRINKS
lo ta completamente "GRATIS".

MUCHANAN MATA DURANTE EXPLOSION NA FRANCIA

MONTAUBAN:—Durante un explosion di gas den e ciudad Montauban na Francia, dos mucha a perdenan bida y 29 persona herida. 15 Di e personanan herida ayera ainda tabata interna den hospital.

Tres cas a ser destrui door di e explosion na momento cu empleadonan di e compania tabata investigando pa mira si lo tin lekmento di gas un caminda.

Nan a ser adverti pasobra a ser constata un holo fuerte di gas. Funcionarionan no kier a duna informacion encuanto causa di e explosion. Segun habitantenan esaki a bini door di e congelacion y temperatura bao di cero Centigrado. Nan a bisa di a keda asombra cu no a tuma medida pa evacua e bario durante e investigacion y trabaonan cu tabata ser haci na e tuberia di gas.

GUATEMALA PA CONFERENCIA DI CONTADORA

GUATEMALA CITY:—Guatemala lo participa na e conferencia di grupo Contadora, cual lo tuma lugar mei mei di otro luna . Esaki a ser confirma pa e ministro di asuntonan di exterior Fernando Andrade.

E ministro a bisa cu un cuestion di asilo a dificult e relacion entre Costa Rica y Nicaragua pero cu esaki no mag stroba e proceso di e paisnan di Contadora.

E paisnan di contadora ta Panama, Colombia, Venezuela, Mexico y Costa Rica.

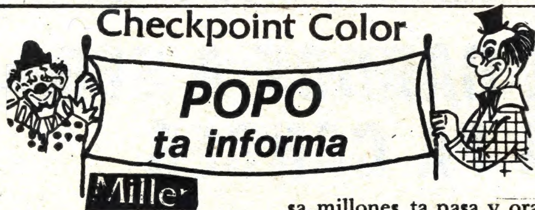
Costa Rica a laga sa siman pasa di lo no asisti na e conferencia mientras cu e cuestion di e estudiante di Nicaragua no a ser soluciona. Ta trata aki di e estudiante cu segun Costa Rica a ser saca cu forza for di embahada di Costa Rica na Nicaragua. E ministro di Guatemala a expresa cu preocupacion pa decision di Washington pa suspende e conversacionnan cu Nicaragua.

REFERENDUM NA ROMA

ROMA:—Habitantenan di Roma den luna di mei lo expresa nan mes encuanto e problema di trafico den centro di Roma. Gobierno di e ciudad e luna aki a tene un dia caba di prohibicion di traficacion di vehiculonan den centro di e ciudad, locual a trece cune hopi expresion di elogio pero tambe expresion di critica.

E medida a ser tuma pa mira ki efecto e lo surti ariba trafico y ariba e habitantenan. Varios ora e centro di ciudad a ser cera pa trafico.

A keda dicidi den gobernacion di e ciudad pa laga un referendum tuma lugar den luna di mei na unda e habitantenan mes lo expresa si nan kier pa prohibi trafico di vehiculo den e centro si of no.



Heestaaa un fiesta tabata tin ayera anochi den Lago Sport Park.
Hasta e dos Monsternan di Ceremonia a bini bisti a la monster di carnaval di verdad.

****

POPO a sinta den publico goza di e ambiente y goza con e monsternan di ceremonia tabata reparti cervez MILLER, MALTA INDIA, flanelnan di POPO y POPITO y flanelnan di PP& BRASS.

****

Nan a haci exactamente locual POPO tabata kier, esta duna e ganadornan un ticket pa pasa cerca POPO na DIARIO pa cera conoci cu POPO y recobra nan premio. Awe ta MILLER Y MALTA INDIA lo spat den cas di seis familia y hopi lo bisti flanel di POPO y Popito awe y di PP & Brass.

****

Papiando di PP & Brass, POPO a goza palabranan di e calypso di King Surpriser, el a bini cu algo tipicamente politico.

****

"Cierto bigshot den e lugar aki, ta hunga bibo pero no tin cunes cu ningun hende. Locual nan ta haci ta ranca placa di pagadornan di belasting y awor hasta nos bida familiar ta core peliger.
"Tur locual nan ta haci ta ranca, chupa, kita placa di hende y mas nan tin, mas nan kier.
"Pero mi ta bisa'Lock them up, nos no tin cunes, LOCK THEM UP no tene miedo, CERA NAN y ora bo caba tira e yabi afo.

"Mi no ta menciona nomber, tur hende sa cu nan ta responsabel pero mi ta bisabo francamente cuidao cu nan. Algun tin tres salario, mientras cu nan ta primi e homber chiquito. bo ta traha dia y anochi, y toch bo no ta mira progreso.

"Haci un bon evaluacion, di locual ta pasando ariba nos isla y si bo mira bon e placa ta keda den un solo circulo.

"Nan ta traha tur sorto di proyecto y bao di mesa millones ta pasa y ora cu nan caba di seca placa di gobierno , nan ta busca pa molestia abo y ami. "Nan ta haci cos mas y mas duro pa nos.

Ta nos yiunan lo sufri, y nan ta bisabo pa no preocupa , pero ora bo busca nan, nan a somenta.

"Tuma por ehemplo e miembro di oposicion, con el a bira traidor. El a vota contra nos, y asina a cambia su nomber di "blood"(sanger) pa Judas".

****

Esey ta un traducion liber di palabranan di Lock them up, "Cera nan" di King Surpriser cual tabata e calypso politico.

****

Ariba e concurso di calypso aki POPO lo habri mañan, despues cu POPO sosega bastante di e boroto di animacion di ayera anochi.

****



DANKI MI PUEBLO
DANKI TUR HENDE
DANKI PA E TITULO
MI LO CARGA E
CORONA CU TUR
DIGNIDAD POSIBEL
PA BOSO

Mirla Elizabeth Passhier

POPO ta cambia di topico y ta bay pa deporte.
Ata Centro di Bario Noord a dicidi di bini cu e idea cu POPO a lanza 32 aña pasa na Centro di Bario Noord I(cu nunca a existi). Mañan anochi ta fiesta di disfraz tin na Centro di Bario Noord unda tin volleyball disfraza entre equiponan di Lago, Noord Eagles, y Centro di Bario Flyers.

****

POPO a tende un redo cu e hombernan ta disfraza den baby y e muhernan ta disfraza den mucha.
Si esaki ta verdadPOPO no sa, pero pa seguridad POPO a cumpra algun chupon di lollipop pa nan caba.

****

Durante henter anochi lo tin bulamente ariba. Si nan ta baha back POPO no sa pero si cu e diablonan di fierno, Hells Angels lo bati nan forki ariba cuero henter anochi.

Ta cobra masha caro si. POPOno tin e placa ey pa paga. Hasta concurso di tumba y di calypso ta mas barata.

****

Ora cu POPO a reclama cu nan no por cobra hende fls. 29,89 pa entrada, directiva a reuni den urgencia y a aproba pa cara di POPO tumando e decision cu ta cobra solamente un florin, een gulden, one guilder pa entrada y e placa aki ta bay pa yuda carnaval di Noord cu ta celebra su 20 aña di existencia.

****

Papiando di Noord, si bo auto ta sushi manera esun di POPO bay Centro di Bario Noord diadomingo pa esaki wordo laba den Carwash di carnaval. Lo tin un bar y cushina di carnaval y cu platonan ala Noord y unico.
Pa e propaganda aki nan a dicidi di laba POPO su carioca por nada, pero si cu POPO lo mester bishita bar y cushina, y sabiendo ki platonan tin, POPOlo tey sigur.

****

Diasabra awor POPO tin otro comemento y esey ta na Club Caribe. Aki lo tin e Anniversary Dinner anual y e aña aki Club Caribe ta celebra su di 46 aña. Esaki ta cuminza cu un cocktail party. Na esaki si POPO no ta participa pasobra e partynan aki cu Rabo di Gay ta yena hende prome cu cuminda. Miembronan di Caribe por busca nan caarchinan cerca miembronan di directiva y e reina.

****

Durante e Anniversary Dinner lo corona Reina Djamila I y manera ta ser bisa, esaki ta dia di lubida dieta.

****

Diadomingo awor POPO ta bula den parada di blaas di Aruba Tivoli Club.POPO ta bin check tur e disfraznan di e gruponan, parehanan y individualnan, pasobra nan di cu e aña aki e disfraznan lo ta masha bunita. E parada ta cuminza 10 or mainta.

****



Ta sina strooisel a cay na Dakota durante eleccion, e por mucha mester a tene su boca bon cera.

Nan di cu despues e no a come mas pasobra el a saborea strooisel di tur color y sabor.

Kico mas tin na Caribe e dianan aki ? Te asina leeuw cu POPO sa, dia 9 tin carnaval di mucha na Club Caribe di 4.30 or pa 9 or cu musica di AS Disco. Esaki ta preparacion pa e parada di mucha di Playa cu Caribe ta bay cu Savaneta Brass y ET Disco cu e grupo Masters of the Universe.

****

Irama Angelique Kelly y Caciquito Joshua van der Weide lo encabeza e Maestronan di Universo.

****

Ainda por inscribi pa e grupo aki serca Jeanette Lejuez 46771, Ethleen Lacle 21148 y MArie France Arends 29040 despues di 6 or. Esaki ta pa mucha homber di 3 pa 7 aña. Pa mucha homber di 8 pa 12 aña ta incribi cerca Jeanna v.d. Weide na 25031y tambe pa mucha muhernan di 3 pa 7 aña, y mucha muhernan di 8 pa 12 aña ta incribi cerca Marcia Flanegin na 21192 y Vivian v.d. Horn na 27858.

****

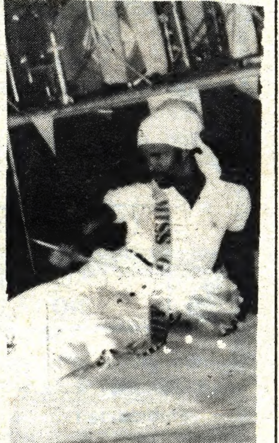
Ata ayera e criticanan a sigui encuanto baymento Curacao. Pleeeeaaaseee no tira culpa ariba POPO laga POPO laba man. Tira e culpa ariba SAC nan tin 30 miembro y POPO ta su so, y den SAC tin hende cu sa con pa wanta critica masha hopi.

Kende nan ta? Culpa Milo, e tin custumber di haya critica y ta hari so e ta hari. Critica Edwin, e tambe a wanta tanto critica te cu el a dicidi di entrega su puesto di tesorero. Tira critica ariba Modesto . E tin tanto trabao como secretario y tesorero y tambe como presidente di Comite Juvenil, cu e no tin tempo pa rabia. Critica Duffy y Herbert, nan no por cu critica y nan ta rabia masha hopi. Asina POPO por laba man..Dushii !!

******

Esun mas picante tabata un cu yama Rosalinda Q. Roosje a zundra masha hopi pasobra e ta bay Curacao pa e ambiente cu tin aya y aki na Aruba e ta disgusta cu SAC pasobra tur aña ta mescos y SAC no ta bini cu cambio.(Roos, ta abo cu SAC y no baha bo rabia ariba POPO).

******



Tur aña e ta disfraza na muher, pero e aña aki el a presenta como un muher cu barba y bigote. Ken e ta?

SOCIAL



Awe ta cumpli 5 aña JOSETTE MARY cu ta haya masha pabien di su mama y tata di su wela y welonan, di su ruman demas familia y di DIARIO.



Awe ALEX LEON ta cumpli 6 aña y ta ricibi hopi pabien di su mama y tata, di su welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, madrina y padrino demas familia y di DIARIO.

Awe ta cumpli un aña mas di bida e simpatica amiga LIGIA CROES cu ta ricibi masha felicitacion di su mama y tata, di su dos rumannan, demas familia y di DIARIO.

GRADUADO



ORANJESTAD(AAN)— Familia Cabenda a ricibi e grato noticia for di Hulanda cu nan yiu Steve a gradua na Rijksuniversiteit na Leiden como arts.

Dr. Steve Cabenda ta ricibi felicitacionnan di su esposa Meda, familianan Cabenda y Rasmijn.

Dr. Cabenda lo sigui su estudio pa specializa su mes.

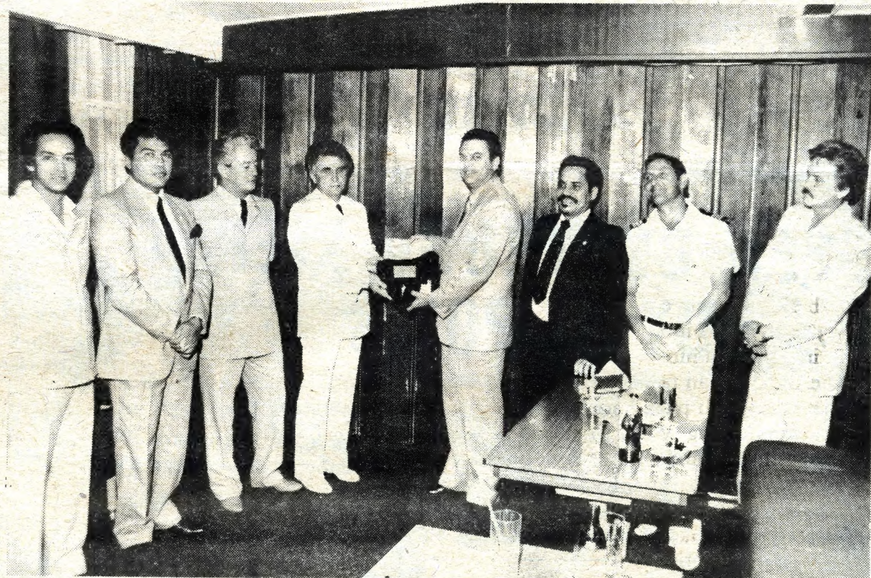


JAHAIRA ARRINDELL ta cumpli 11 aña awe y ta haya masha felicitacion di su mama, tata na St. Maarten, di su ruman, primonan, welanan, tanta y omonan amigito y amigitanan demas familia y di DIARIO.



Na Bushiri Beach Hotel a tuma lugar instalacion di e directiva nobo di Aruba Toast Masters durante e reunion cu diner mensual di e organizacion. Ariba e foto aki por mia e directiva nobo : (para) Di r.p.d. Sr. Humphrey Theysen Vice Presidente Administrativo, Norma Croes, Sargent At arms, Hendrik Tromp, past president 1984, (sinta) Margaretha Antonio tesorera, Pat Every secretaria, Sylvan Paul Presidente 1985 y Eileen Pennyfeather vice presidente educativo.

BAPOR DI TURISTA RUSO NA ARUBA



ORANJESTAD(AAN)— Ayera tabata di bishita na Aruba pa promer bez e bapor di turista Ruso, Shota Rustaveli di e compania Black Sea Shipping Co., cu ta ser representa pa e agencia local Martijn Trading Co.

E capitan di e bapor ta Oleg Storozhev y e ta conta cu un tripulacion di 307 persona y tabata tin 490 pasajero a bordo. Nan tabata consisti di Ruso, Aleman, Suiso, Italiano, Austriaco, Britanico, Hulandes, Canades, Australiano.

Ayeranochi e bapor a sali rumbo pa Jamaica.

Diputado di Turismo, Efrain de Kort a entrega e capitan, Señor Oleg Strozhev un plaquette pa recorda e promer bishita na Aruba. Esaki a socede den presencia di Dr. Rory Arends, Jefe di Oficina di Turismo na Aruba, B.H.T. de Cuba, representante di Cuerpo di Douane, Mario Harms di Martijn Trading Co., Antonio Leo di Oficina di Turismo y Atan Lee Servicio Informativo.

EMPLEADONAN DI B.J. ARENDS A RICIBI PLAQUETTE

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado di prensa a ser treci dilanti cu ta cu placer, B.J. Arends & Sons N.V. a anuncia cu e siguiente empleadonan a ricibi nan plaquette pa motibo di celebracion di lustrum: R. Cranston 5 aña, Filomena Dirksz, 5 aña, Dora Croes, 5 aña, Tom Maduro 10 aña, Linda Hoevertsz 10 aña, Sonia Schwengle 10 aña, Luciano Ras, 10 aña, Pedro Arends 20 aña, y Donald Arends 25 aña.

Como e empleado di aña pa 1984 a toca e honor na Richard Luidens cu a cunpli 22 aña di servicio.

Pa motibo di contra tiempo e plaquettenan a yega awor.

Reclamo y informacion
DIARIO
yama telefon
26747

JOHN ANGELA: UN BON ALUMNO

ORANJESTAD(AAN)— Den un carta cu el a manda pa e director di Ir. Cesare Terzanoschool, e Director di Admision di Florida Institute of Technology a trece dilanti cu ta cu placer e ta bisa cu e ex alumno di e school na Aruba, John Angela, a ser identifica como uno di mihor alumnonan na e school Americano.

Ta ser bisa den e carta cu ee MTS na Aruba mester ta orguyoso cu su ex alumno.

POLIS

MUHER A AGREDI POLIS DEN CAYA

ORANJESTAD(AAN)— Den Nassaustraat polis a informa a haya un problema cu un muher ariba caya.

Mirones cu a mira e polisnan tratando di detene e muher tabata expresa nan mes den forma negativo contra polisnan sin cu nan tabata sa exactamente kico a tuma lugar.

Locual a pasa ta cu e muher C.P. di 40 aña diripiente a ataca un di e polisnan , ranca paña di e polis y trata na kita e klop di e agente policial.

E muher aki aparentemente no tabata mucho bon di cabez.

Cu masha trabao polis a logra domina e muher cu nan a logra boei y na e momento ey ainda e muher a keda resisti y a tira curpa abao pa evita cu e polisnan por a bay cune.

Tabata despues cu el a calma, el a duna di conoce cu el a tuma e polis pa otro persona.

El a ser hiba hospital pa haya tratamento medico. Mirones cu a mira kico tabata tumando lugar tabata expresa nan mes negativo, sin tabata sa cu e muher tabata esun cu diripiente a ataca e polis.

LADRON DI MAISHI A BAY SACA SUSHI

ORANJESTAD(AAN)— Na Matividiri e homber di 77 aña cu tin un pida cunucu, a dicidi di bay vigila su cunucu anochi cu algun miembro di su familia ya cu ultimo dianan constantemente su maishi tabata ser horta.

Na momento cu nan tabata tene warda , a presenta un auto cu dos ocupante y ora cu nan a nota cu e cunucu ta ser vigila nan a baha na awa.

Polis a ser yama pero e momento ey e hendenan no tabata den vecindario mas.

Tres cuarto di ora despues asistencia di polis a ser pidi atrobe, ya cu e auto a bolbe, y ora cu polis a sali, nan a declara na polis cu nan a caba di bini di lama, y a staciona e auto eynan pa urina y ora cu nan tabata na e sitio, e familia a gritanan pa ladron di maishi.

Pa evita problema, polis a manda e hombernan aki pa alcha for di e sitio.

DENUNCIA ERONEO CONTRA MUHERNAN DOMINICANO

ORANJESTAD(AAN)— Departamento di imigracion a ricibi un tip cu na Yamanota tin un cas camunda tres muher dominicana ta hospeda. Pero ora cu personal di imigracion a presenta na e cas a resulta cu enverdad e muhernan ta hospeda aki, pero cu nan estadia no a vence, di manera cu nan ta liber pa keda eynan te dia cu nan estadia caduca.

Mientrastanto for di Santo Domingo a yega un mucha muher di 18 aña di inicial LG kende no por a haya permiso pa keda Aruba y cu e siguiente avion e mester a regresa su pais.

CHOFER CU DROGA KIER A HUY DI POLIS

ORANJESTAD(AAN)— Den Kerkstraat Diamars madruga polis a nota un auto staciona na un manera sospechoso. Ora cu e manehador di 23 aña L.O a ripara cu polis ta acercando el a sali cu velocidad halto.

Pero na altura di warda di polis el a ser para y durante control a ser haya dene auto un papel foil cu algo parecido na marihuana y banda di e dashboard a ser haya un sigaria di marihuana. E homber a ser entrega na departamento di droga pa mas investigacion.

MAESTRO A SCUAL COWBOY

ORANJESTAD(AAN)— Un joven di 16 aña MB tabata hunga Cowboy na altura di school di Paradera, dunando show ariba cabay cual maniobra a hala atencion di muchanan den school.

E show aki a pone cu e alumnonan no por a presta atencion na les cu tabata ser duna.

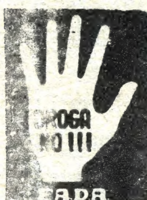
Polis a ser avisa di e caso aki, y ora cu nan a yega ainda e jinete tabata ariba su cabay banda di e school. El a ricibi un skwal di polis y a ser avisa pa busca otro sitio pa practica su maniobranan.

Kizas lo ta bon pa e inscribi pa e cabalgata di Carnaval cu ta tuma lugar dia 18 di februari organiza pa Rancho El Paso.

ACLARIACION

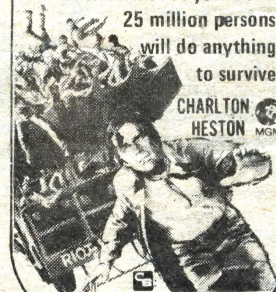
Den edicion di diamars a ser publica eroneamente cu un brooeder di hospital no a duna trato corecto na un agente policial,

Esaki no ta corecto, tabata na San Nicolas cu e agente no a ricibi trato of servicio corecto pa heridanan ricibiden e problema dilanti di un bar na San Nicolas.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

Drive – In
TODAY
at 8:40 adm. 18 yrs.



Boulevard
I II
TODAY
at 6:00 & 8:30 p.m.



El Karate Kid...
Action Drama 14 yrs.